

Imagine... a look that lasts forever! | Imaginez...une apparence qui dure!



Siding Systems
Systèmes de revêtements

Fieldstone
Pierres des champs

Installation Guide
Guide d'installation



FIELDSTONE / PIERRES DES CHAMPS

INSTALLATION GUIDE / GUIDE D'INSTALLATION

GENERAL INFORMATION / INFORMATION GÉNÉRALE

CAUTION: REMEMBER THAT POLYMER UNDERGOES EXPANSION / CONTRACTION DUE TO VARIATIONS IN TEMPERATURE. THE FOLLOWING INSTRUCTIONS WILL ALLOW FOR THE EXPANSION / CONTRACTION OF THE MATERIAL.

ATTENTION: NE JAMAIS OUBLIER QUE LES POLYMÈRES SUBISSENT DE L'EXPANSION / CONTRACTION DUES AUX VARIATIONS DE TEMPÉRATURE. LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS ONT POUR BUT DE PERMETTRE L'EXPANSION / CONTRACTION DU MATÉRIAU.

1-Always begin the installation from left to right and make sure that a wall is completed before beginning a new one. Always begin at the lowest part of the structure.

1-Toujours assembler de gauche à droite, en prenant soin de terminer un mur avant d'en entreprendre un autre. Toujours débuter par le point le plus bas de la structure.

2-Always hammer into the installation holes. These holes include a polymer film, which permits for precise centering of nail, allowing the expansion and contraction of the material. Each complete panel must be nailed by 5 nails in nailing channel at maximal intervals of 16"(40,64cm) or less (Figure 1). If panels are installed on a furring wall, a furring strip is required behind each nail. Always use non corrosive nails or screws that must be able to penetrate a minimum of 3/4"(1,91cm) into a solid surface.

2-Toujours clouer dans les trous d'installation. Ces derniers sont munis d'un film de polymère permettant de centrer parfaitement le clou sans contraindre le mouvement d'expansion/contraction du matériau. Chaque panneau complet devrait être fixé par un minimum de 5 clous dans la tête de clouage, à un intervalle maximal de 16"(40,64cm) ou moins (Figure 1). Si installé sur un mur latté, prévoir une latte derrière chaque clou. Toujours utiliser des clous ou vis non corrosifs pénétrant la surface solide d'au moins 3/4"(1,91cm).

3-Never hammer the nails in completely; leave a gap of 1/16"(0,16cm). The stoppers located around the holes stop the hammer from driving the nails in too far, and provides the required gap. (Figure 2)

3-Né jamais enfoncer les clous complètement, laisser un jeu d'environ 1/16"(0,16cm). Les butées situées autour des trous limitent l'enfoncement du clou en arrêtant la tête du marteau et laissant le jeu nécessaire. (Figure 2)

4-Make sure that all pieces are properly joined together. (Figure 3)

4-Toujours s'assurer que les morceaux soient bien insérés les uns dans les autres. (Figure 3)

5-When using trim (i.e. NoviTrim2), leave a space of 1/4"(0,64cm) between the inside wall of the trim and the siding. (Figure 4)

5-Lors d'utilisation de moulures de finition (c'est-à-dire: NoviTrim2), laisser un jeu d'environ 1/4"(0,64cm) entre le fond de la moulure et le revêtement. (Figure 4)

Note:

-To cut the material, it is recommended to use a circular saw with a finishing blade.

-Keep preciously the R-E-L number of your products (ex: REL-123456) for future references.

-Pour couper le matériel, il est recommandé d'utiliser une scie circulaire avec une lame de finition.

-Conserver précieusement le numéro R-E-L de vos produits (ex: REL-123456) pour des références futures.

Figure 1

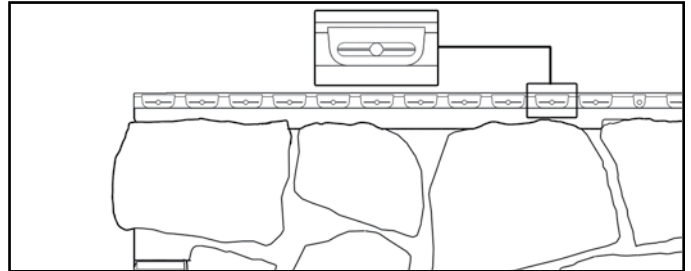


Figure 2

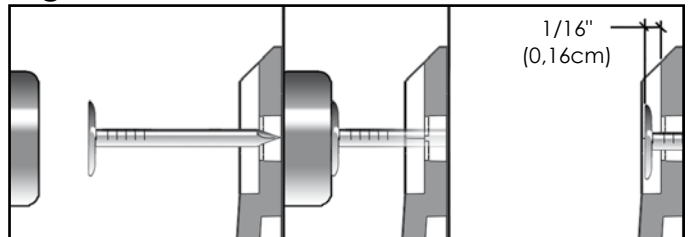


Figure 3

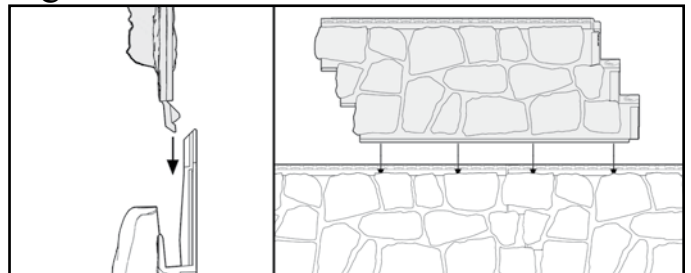
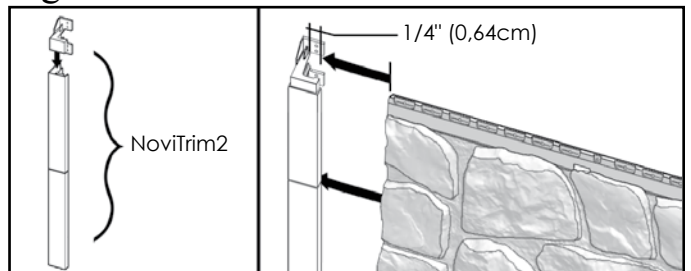


Figure 4



FIELDSTONE / PIERRES DES CHAMPS

INSTALLATION GUIDE / GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATION STEPS / ÉTAPES D'INSTALLATION

1-First install the starter strips at the lowest point of the structure. Make sure that the horizontal starting line is perfectly leveled and square with the wall. Leave a 1/2" (1,27cm) gap at each end of the wall when using NoviTrim2 (1). If a floor is against the wall you must leave a gap of 1 5/16" (3,33cm) between the starter and the floor (2). If there is no floor, starter strips should be flush with the base of the wall. Nail the starter strips through the nailing holes at maximal intervals of 8" (20,32 cm) or less. Do not forget to nail in the center hole (3). Install the next starter strip by sliding it leftward to the stopper in the previous one and nail it as mentioned above (4)(Figure A).

Note: For an installation with NoviTrim1 at bottom of the wall, refer to Tips & Advices section at the end of the guide.

1-Pour débuter, installer les moulures de départ au point le plus bas de la structure. S'assurer qu'elles soient parfaitement droites et au niveau. Laisser un jeu de 1/2" (1,27cm) à chaque extrémité des murs lors de l'utilisation de NoviTrim2 (1). Si le mur a un plancher, installer les bandes de départ à 1 5/16" (3,33cm) au-dessus du plancher (2). S'il n'y a pas de plancher, installer les bandes de départ égale au bas du mur. Clouer chaque bande de départ dans les trous de fixation à un intervalle maximal de 8" (20,32cm) ou moins. N'oubliez pas de clouer aussi dans le trou central (3). Installer les bandes de départ suivantes en les insérant jusqu'à la butée dans celle précédemment installée puis les clouer tel que mentionné plus haut (4)(Figure A).

Note: Pour une installation avec des NoviTrim2 au bas du mur, se référer à la section Trucs & Conseils à la fin du guide.

2-Cut a 36" (91,44cm) length of starter strip and screw it into bumps on the back of panel. Use non corrosive screws #8 3/4" to fasten the starter strip. (Figure B)

2-Ensuite couper une longueur de 36" (91,44cm) de bande de départ et visser la dans les bosses à l'arrière du panneau. Utiliser des vis #8 3/4" non corrosives pour fixer la bande de départ. (Figure B).

3-When using NoviTrim2, cut the left side of a panel in a straight line, insert panel into starter strip and slide it under the NoviTrim2 (Figure C). Leave a space of 1/4" (0,64cm) between inside wall of trim and the siding. Measure the wall length to determine where to cut your first panel in order to avoid having a very small piece at the right end of the wall. Be sure to align adjacent walls. It may be necessary to locally cut the edge of trim to provide a nicer fit with the panel (Figure C).

3-Lors d'utilisation de moulure NoviTrim2, couper la partie gauche d'un panneau en ligne droite, insérer le panneau sur la moulure de départ et glisser le panneau sous la moulure de NoviTrim2 (Figure C). Laisser un jeu d'environ 1/4" (0,64cm) entre le fond de la moulure et le revêtement. Il est préférable de vérifier la longueur du mur et de faire la première coupe de manière à éviter d'avoir une très petite pièce à l'extrémité droite. S'assurer de bien aligner les murs adjacents. Il sera peut-être nécessaire de couper localement la bordure de la moulure pour avoir une belle finition avec les panneaux (Figure C).

Figure A

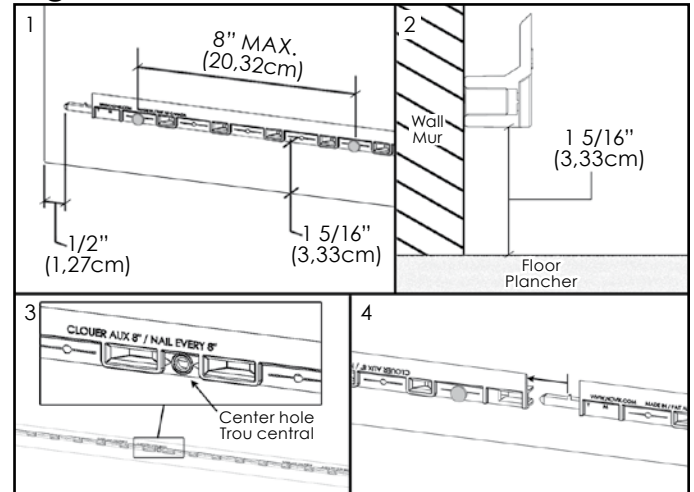


Figure B

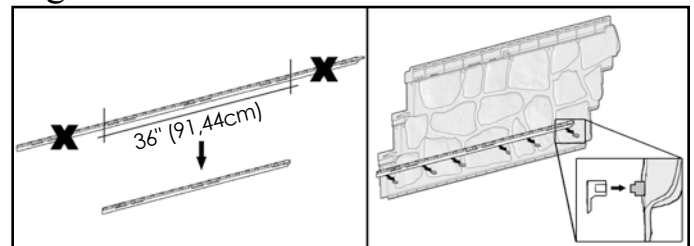
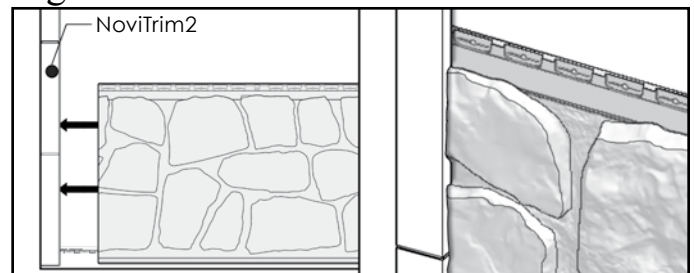


Figure C



FIELDSTONE / PIERRES DES CHAMPS

INSTALLATION GUIDE / GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATION STEPS (CONTINUATION) / ÉTAPES D'INSTALLATION (SUITE)

4-On each panel, hammer a nail into the center hole of the panel (Figure D), this will ensure even movement of panel in both directions during expansion/contraction. Hammer a nail into the last hole on both ends and into the lateral holes. If the panel is installed on a furring wall, a furring strip is required behind these holes.

Note: If a panel piece does not have the initial center hole in the middle, drill a new center hole of 1/8"(0.32cm) diameter at the same height as the other installation holes. Each full length panel should be secured with a minimum of 5 nails plus the nail into the lateral hole.

4-Pour chaque panneau, insérer un clou dans le trou central de la pièce (Figure D), cela aura pour effet de répartir également de chaque côté du panneau l'expansion/contraction. Fixer aussi le dernier trou situé à chaque extrémité des panneaux ainsi que les 2 trous latéraux. Si les panneaux sont installés sur un mur en latte, prévoir une latte derrière ces endroits.

Note: Lorsque vous utilisez une partie d'un panneau qui n'a pas le trou central positionné au milieu de la pièce, percez un nouveau trou central d'un diamètre de 1/8"(0,32cm) à la même hauteur que les autres trous d'installation. Chaque panneau complet doit être soutenu par 5 clous minimum plus les clous dans les trous latéraux.

5-Cut another 36"(91,44cm) length of starter strip and screw it as mentioned in step 2. Hook the second panel into the starter strip and slide it over the previous panel. Make sure that the tabs on both sides are locked together and spaced equally. If installed at outdoor temperature over 68°F(20°C), slide panel to the stoppers located at the back of panel. When resistance is felt, do not force insertion of part. Use reference line located in front of panel to validate the positioning (Figure E). If installed at outdoor temperature under 68°F(20°C), adjust the panel to the temperature line indicated (Figure F). Repeat this step until the end of wall.

5-Couper une autre section de 36"(91,44cm) de moulure de départ et la fixer au second panneau tel qu'indiqué à l'étape 2. Insérer le panneau dans la moulure de départ et bien le glisser dans les guides du panneau précédent. Il est important de positionner correctement les panneaux en laissant toujours la même distance de l'un à l'autre. Si installés à une température extérieure supérieure à 68°F(20°C), glisser le panneau jusqu'à la butée située à l'arrière du panneau. Lorsqu'une résistance se fait ressentir, ne pas forcer. Valider la position à l'aide de la ligne de référence située à l'avant du panneau (Figure E). Si installés à une température extérieure inférieure à 68°F(20°C), ajuster les panneaux à la ligne de température indiquée (Figure F). Répéter cette étape jusqu'au bout du mur.

6-Start the second row by cutting the first panel with 16"(40,6cm) increment from the cutting line of the first row. Slide the hooks located at the bottom of the panel into the top of the previously installed row. Proceed with this row and subsequent ones following steps 3 and 4 taking care with each new row to alternate the position of the cut on the first panel (Figure G). Be sure to finish one wall before beginning another.

6-Partir le second rang en coupant le premier panneau à 16"(40,6cm) de distance de votre point de coupe de la rangée de départ. Glisser le crochet continu situés au bas du panneau dans la fente continue de la rangée précédemment installée. Poursuivre cette rangée et les subséquentes en suivant les étapes 3 et 4 en prenant bien soin d'alterner, à chaque nouvelle rangée, la position de la coupe du premier panneau (Figure G). S'assurer de terminer un mur avant d'en entreprendre un autre.

Figure D

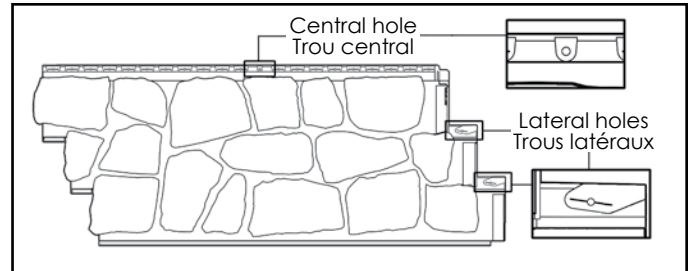


Figure E

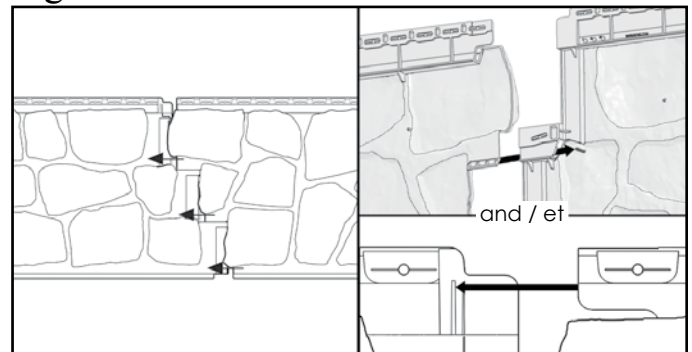


Figure F

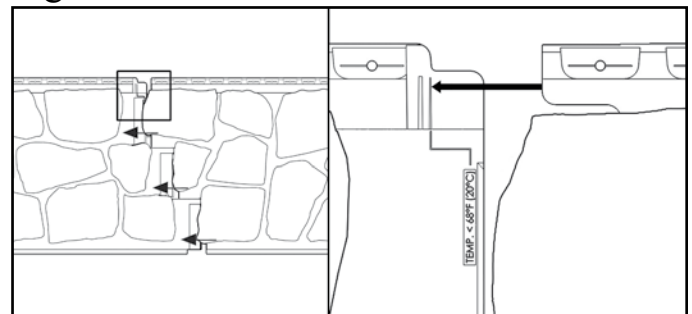
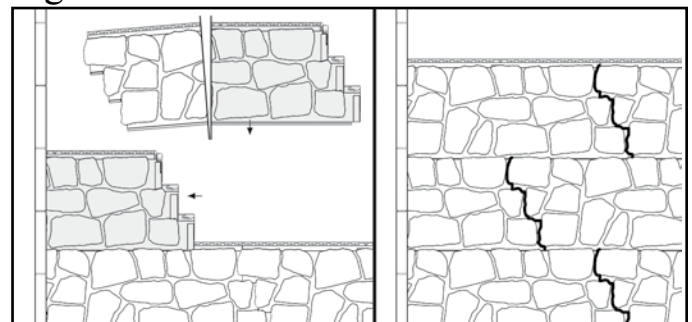


Figure G



FIELDSTONE / PIERRES DES CHAMPS

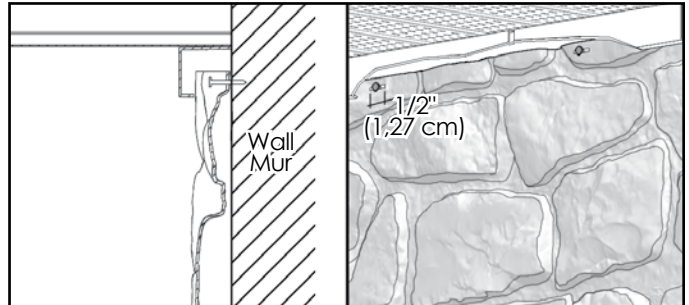
INSTALLATION GUIDE / GUIDE D'INSTALLATION

INSTALLATION STEPS (CONTINUATION) / ÉTAPES D'INSTALLATION (SUITE)

7-For the last row or places where you may need to attach siding other than in installation holes at a concealed spot on the panel use a knife to create new slots $1/2"$ (1,27cm)(Figure H); the slot must be wider than the nail but not as wide as the nail head. Although not set in installation holes, this type of cutting will allow the expansion/contraction movement.

7-Pour la dernière rangée et si vous devez fixer les panneaux dans un endroit autre que dans les trous de fixation, à un endroit peu visible sur le panneau, pratiquer avec un couteau une fente de $1/2"$ (1,27cm)(Figure H) plus large que le corps du clou, mais plus petit que sa tête. Ceci ne gênera pas le mouvement d'expansion/contraction du revêtement même s'il n'est pas fixé dans les trous de fixation.

Figure H



Some elements of the image above were partly removed to facilitate understanding.

Certains éléments de l'image ci-dessus ont été coupés pour faciliter la compréhension.

INSTALLATION TIP AND TRICK / TRUC ET CONSEIL D'INSTALLATION

8-You may install the first rows of panels with NoviTrim1 at wall's bottom in order to have a neater appearance. To do this, install starter strips at $1\ 13/16"$ (4,60 cm) from wall's bottom or above the ground and install NoviTrim1 Base under them (1). Continue the usual installation of the guide from step no: 2. Once the first row of wall is completed, install a NoviTrim1 Top to the desired depth (2) (Figure I).

8-Il est possible d'installer les premières rangées de panneaux avec des NoviTrim1 au bas des murs afin d'avoir une apparence plus soignée. Pour ce faire, installer les bandes de départs à $1\ 13/16"$ (4,60cm) du bas des murs ou au-dessus du sol et installer des Bases NoviTrim1 sous ces dernières (1). Poursuivre l'installation habituelle à partir de l'étape no:2 du guide. Une fois la première rangée du bas des murs complétées, installer les Dessus NoviTrim1 à la profondeur désirée (2)(Figure I).

Figure I

